

PREZZI D'ABBONAMENTO

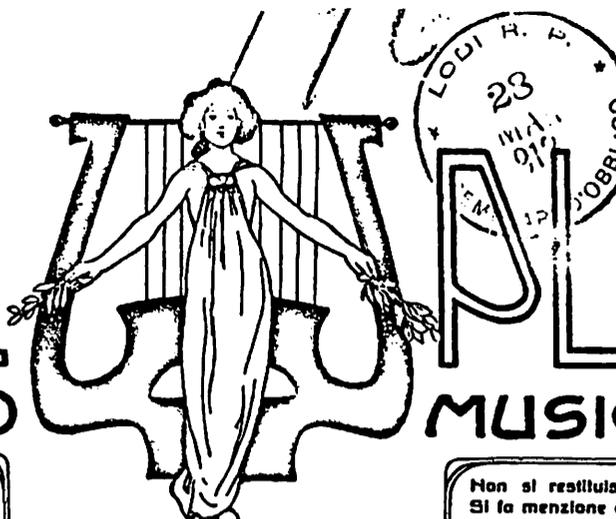
ITALIA	Un anno L. 3.— Ses mesi L. 1.75	ESTERO (Dalla Posta)	Un anno L. 5.00 Ses mesi L. 2.75
--------	------------------------------------	-------------------------	-------------------------------------

Se Volendo un ricco ALBUM premio aggiungere L. 0.75 (per l'Estero L. 1)
Mandare vaglia all'Amministrazione C. P. 542

NUMERI ARRETRATI
trascorso un mese dalla pubblicazione
Italia Cent. 25 • Estero Cent. 40

MILANO LETTERA

PERIODICO MUSICALE



Onorificenze: DIPLOMA DI BENEMERENZA ai Concorsi Internoz. di COMO (1906) - PAVIA (1909) - CREMONA (1910) - MEDAGLIA D'ORO Conc. Int. VENEZIA (1907)

Non si restituiscono i manoscritti
Si fa menzione della musica ricevuta in dono
Per inserzioni, annunci ecc. chiedere preventivi all'Amministrazione

Direttore: **ALESSANDRO VIZZARI**

COLLABORATORI: S. Agostini, A. Amadei, F. Amoroso, R. Avena, Cav. Boizoni, A. Campanini, A. Cappi-letti, O. Carraro, U. De Martino, S. Falbo, A. Ferrario, G. Giugano, J. Huber, cav. N. Lavdas, E. M. Lello, G. Manente, cav. A. Masi, L. Mellana Vogt, cav. A. Morlacchi, Conte A. Muttoni, dott. L. Nadègine, Max Puente Arnao, V. Pistani, S. Ranieri, E. Redeghieri, E. Rocco, avv. A. Samarani, A. Savoia, Conte C. Sturani, cav. G. Tarditi, E. Vanucchi, cav. V. Vanzo, R. van den Bosch, ecc.

Direzione ed Amminis.: **Via Castel Morrone, 3 • MILANO •** corrisp. ed abbon. indirizzare: **Casella Postale, 542**

Il nostro 4. Concorso Musicale

Lavori inseriti in Categoria D. (il motto è in corsivo)
Gavotte, preludi, serenate ecc. per quartetto

1. Marcia dei Cacciatori; 2. Sempre con te, Seguidilla; 3. 12 Maggio, Bozzetto; 4. Mi primavera, Marcia; 5. Risorgimento, Marcia; 6. Spes sed timor, Marcia; 7. Perseveranza 36, Gavotta; 8. Semplicità 1842, Chaconne; 9. Grifo, Gavotta; 10. Caresses, Gavotta; 11. Sotto il verone, Serenata; 12. L'amour de l'art, Andalusia; 13. Un bel tacer non fu mai scritto, Marcia; 14. Cuium pecus?, Mazurka; 15. Veritas, Melodia; 16. Teuf teuf, Marcia; 17. Ester, Serenata; 18. Senza motto, Réverie; 19. Ricordo d'amore, Serenata.

Lavori iscritti in Categoria E. (il motto è in corsivo)
Ballabili in stile facile

1. Nueva Luz, Valzer per 2 Mand. e Chit.; 2. 5 Ottobre, Schottich p. 2 Mand. e Chit.; 3. De Cahacos a Milan, Valzer p. 2 Mand. e Chit.; 4. Vita isolata, Mazurka p. 2 Mand. e Chit.; 5. Maruja, Danza p. Mand. e Piano; 6. Nostalgia, Mazurka p. 2 Mand. e Chit.; 7. Avanti ragazzi!, Marcia p. 2 Mand. e Chit.; 8. Volturmo, Marcia p. 2 Mand. e Chit.; 9. Ester, Marcia p. 2 Mand. e Chit.; 10. Amore Maddalena, Marcia militare; 11. Chi vuole vada, Quadriglie p. 2 Mand. e Chit.; 12. Errare humanum est, Mazurka p. Mand. e Piano; 13. In tenui labor, Dancing p. Mand. e Piano; 14. Luce, Polka p. Mand. e Piano; 15. Amico, Valzer p. Mand. e Piano; 16. Libertas, Marcia p. Mand. e Piano; 17. Speranza, Mazurka p. Mand. e Piano; 18. Piccola fonte 72, Polka p. 2 Mand. e Chit.; 19. Non ti ricordi?, Mazurka p. 2 Mand. e Chit.; 20. Semplicitas, Mazurka p. 2 Mand. e Chit.; 21. Ci vuole del cuore, Valzer p. 2 Mand. e Chit.

Quadretto dimostrativo sulla nazionalità di provenienza dei 103 lavori iscritti

	A	B	C	D	E
1 ITALIA	9	16	16	9	11
2 FRANCIA	1	2	—	5	—
3 AUSTRIA	2	1	—	—	—
4 SVIZZERA	—	—	—	—	2
5 GRECIA	1	—	1	2	—
6 SPAONA	—	—	5	1	2
7 PORTOGALLO	—	—	—	—	2
8 OLANDA	—	—	—	1	—
9 BELOIO	2	—	1	—	—
10 STATI UNITI	—	1	5	1	4
Totale	15	20	28	19	21

La nostra musica:

PRIAHA

Tema con Variazioni
per Chitarra sola
del celebre chitarrista **VISOTSKY**

La chitarra in Russia.

La chitarra è assai in voga in Russia, forse più che in Italia: i russi la considerano anzi come strumento nazionale a fianco della « balalaika », altro strumento poco musicale e niente simpatico nel senso estetico della parola.

La chitarra che si suona in Russia è a 7 corde e sono accordate (in chiave di violino) come segue: 1ª corda re (in 4º rigo); 2ª si (3º rigo); 3ª sol (2º rigo); 4ª re (sotto il rigo); si, sol e re (basso profondo).

Questa accordatura ha permesso ai chitarristi russi di comporre molte opere di un genere tutto speciale dove è caratteristica principale il legato ed il glissato sulle corde basse.

Fra i chitarristi compositori russi la più grande rinomanza è senza dubbio del celebre VISOTSKY morto or sono circa vent'anni. Del Visotsky sono le variazioni su un tema originale di carattere completamente russo contenute nel presente numero e che io ho trascritto per la chitarra a 6 corde, strumento ammirabile per ricchezza armonica.

Il tema della Canzone si intitola Priaha che vuol dire « La filatrice ».

Parigi, Marzo 1912. Dott. L. DE NADÉGINE.

LA CHITARRA ED I CELEBRI CHITARRISTI

XXII.

Gatayes Guglielmo, nacque a Parigi, il 20 Dicembre 1774: era figlio naturale del principe Conti e della Marchesa Desilly. Destinato dall'infanzia allo stato ecclesiastico, fu posto in un Seminario sotto il nome di Abate di Venicourt.

Trasportato da un'irresistibile passione per la musica, si procurò nascostamente una chitarra: l'istrumento venne scoperto e portato via. Disperato per questo fatto fuggì di Seminario. Da quel giorno la madre non volle più occuparsi di lui.

I torbidi rivoluzionari scoppiarono, il Principe e la Marchesa fuggirono: Guglielmo, nella certezza di fare dimenticare la nobile origine, prese il nome di Gatayes. Il caso poi lo mise sotto la protezione di colui che riempiva di terrore la Francia: Marat.

Gatayes abitava la stessa casa di Marat e nello stesso pianerottolo, e molte volte venne invitato nell'appartamento del rivoluzionario perchè cantasse, deliziosamente accompagnandosi colla chitarra.

Gatayes scrisse molta musica tanto per chitarra quanto per arpa.
(continua)

Rag. T. BRONDI.

Sinfonia nell'opera Le vispe comari di Windsor di O. Nicolai

Ultimo successo al Teatro alla Scala
Per Mandolino e Piano L. 3.— per Mandolino o Chitarra l. 2.— per 2 Mandolini, mandola o chitarra L. 3.—
Rivolgersi alla nostra Amministrazione.

Per il ricordo a Carlo Munier

La Commissione incaricata di stabilire il modo di impiegare la somma raccolta dal Plettro per onorare la memoria del compianto mandolinista Carlo Munier, aveva concretato il collocamento a Firenze, nella casa dove morì l'artista, di una artistica lapide commemorativa.

Già si era provveduto al disegno ed a tutte le relative pratiche, quando ci giunse giorni or sono inaspettata una deliberazione della Giunta Comunale di Firenze, la quale ci informa di non poter concedere il chiesto permesso perchè « le lapidi commemorative ad uomini illustri non possono essere decretate se non trascorso almeno un decennio dalla morte della persona che si vuole ricordare ed onorare ».

La Commissione quindi non avendo creduto conveniente di dilazionare per un così lungo lasso di tempo la realizzazione del nostro progetto, ha stabilito di creare per un determinato periodo di tempo un PREMIO MUNIER da assegnarsi nei concorsi mandolinistici nazionali ed internazionali.

Questo premio consisterà in un'artistica targa di bronzo — di cui si fonderanno circa 10 modelli — coll'effigie del Munier in basso rilievo.

Si è già dato incarico ad un rinomato stabilimento di Milano di presentare disegno e preventivo di spesa.

La prima targa verrebbe assegnata nel prossimo Concorso di Bergamo.

Presso la nostra Amministrazione sono in vendita anche le parti staccate della celebre Sinfonia

Orazi e Curiazi di Cimarosa
Cadauna Cent. 40 Sconto alle Società

Notiziario

« Diverse società mandolinistiche ci chiedono qual'è l'organico dell'orchestra del noto Circolo di Cremona. — Eccone la nota dettagliata:

- 1 mandolino soprano; 10 mandolini soprani; 2 mandole contralti; 2 mandole tenori; 2 mandole baritoni; 2 mandolincelli; 1 mandolone (basso profondo) timpani e triangolo.

PRIAHA

CANZONE VARIATA per CHITARRA SOLO del celebre chitarrista russo VISOTSKY

Trascrizione per Chitarra a 6 corde
di L. NADEGINA.

MODERATO ma non troppo

TEMA

Musical notation for the main theme (TEMA) in G major, 2/4 time, marked 'MODERATO ma non troppo' and 'mf'. The melody is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

Variations

1

Musical notation for Variation 1, marked 'mf' and 'cantabile'. The melody is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

Musical notation for Variation 2, marked 'animato' and 'gliss. sul re'. The melody is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

2

Musical notation for Variation 3, marked 'animato'. The melody is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

Musical notation for Variation 4, marked 'animato'. The melody is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

3

Musical notation for Variation 5, marked 'animato'. The melody is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

Musical notation for Variation 6, marked 'animato'. The melody is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

Musical notation for Variation 7, marked 'animato'. The melody is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

ADAGIO tranquillo

4

Musical notation for Variation 8, marked 'ADAGIO tranquillo'. The melody is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

animato cres.

Musical notation for Variation 9, marked 'animato cres.'. The melody is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

Proprietà del giornale "IL PLETTRO" Milano.
Tutti i diritti sono riservati.

♩ Eseguire col pollice della mano sinistra.

I. TEMPO

Musical staff 5: Treble clef, 2/4 time signature. Contains a melodic line with slurs and fingerings (4, 2, 4, 1) above the notes.

Musical staff 6: Treble clef, 2/4 time signature. Continuation of the melodic line from staff 5.

BRILLIANTE

Musical staff 7: Treble clef, 2/4 time signature. Continuation of the melodic line.

Musical staff 8: Treble clef, 2/4 time signature. Continuation of the melodic line. Includes the marking "Cres." above the staff.

Musical staff 9: Treble clef, 2/4 time signature. Continuation of the melodic line. Includes first and second endings marked "1." and "2." above the staff.

Musical staff 10: Treble clef, 2/4 time signature. Continuation of the melodic line. Includes fingerings (2, 1, 2) below the notes.

Musical staff 11: Treble clef, 2/4 time signature. Continuation of the melodic line. Includes fingerings (1, 2, 1) below the notes.

A tempo

Musical staff 12: Treble clef, 2/4 time signature. Continuation of the melodic line.

Musical staff 13: Treble clef, 2/4 time signature. Continuation of the melodic line. Includes the marking "anim." above the staff.

Musical staff 14: Treble clef, 2/4 time signature. Continuation of the melodic line. Includes the marking "rit" above the staff and ends with a double bar line.

Repertorio speciale del "Plettro",

Raccolta di Sinfonie, Fantasie, Suites ecc. di Autori Classici e Moderni

(originali e trascrizioni)

per uso delle **Orchestre Mandolinistiche**

composte di Mandolini (1.° e 2.°)

Mandola, Mandoloncello, Mandolone (o Basso) e Chitarre.

- Amadei A. - Plectrum - Inno dei Mandolinisti** netto
Premiato con Medaglia d'Oro (facile). Partitura L. 0,50
Parti staccate cadauna » 0,20
- Amadei A. - Suite Marinaresca**
in 4 tempi - Premiata con Gran Medaglia d'Oro di
S. M. la Regina Madre (media difficoltà) Partitura L. 2,50
Parti staccate cadauna » 0,40
- Beethoven L. - Celebre Minuetto**
Riduzione premiata di L. Bracco (facile) . Partitura L. 1,—
Parti staccate cadauna » 0,20
- Boccherini L. - Celebre Minuetto (in Mi b tras. in Re)**
Riduz. di G. F. Poli (Pezzo obblig. al Concorso di Torino 1911)
Partitura L. 1,—
Parti staccate cadauna » 0,20
- Bolzoni G. - Semplicità Campestre - Madrigale**
(Pezzo obbligato al Concorso di Torino 1911) (facile)
Partitura L. 1,—
Parti staccate cadauna » 0,20
- Bottacchiari A. - Il Voto - Fantasia Romantica**
Premiata con Medaglia d'Oro. - (media difficoltà)
Partitura L. 4,—
- Cimarosa D. - Gli Orzili e Curiazii - Sinfonia**
Riduz. di G. F. Poli (media difficoltà) . Partitura L. 3,—
- Falbo S. - Scene Campestri**
Suite in tre tempi - Premiata con Medaglia d'Oro -
(media difficoltà) . Partitura L. 3,—
- Gouard H. - Fête Carillonnée - Bozzetto**
Premiato con Dono speciale del Ministero della P. I.
(facile) Partitura L. 1,—
Parti staccate cadauna » 0,20
- Lavdas N. - Lamentations d'Hecave**
Poema Sinfonico - (media difficoltà) .. . Partitura L. 4,—
- Manente G. - Tramonto d'Autunno**
Fantasia in tre tempi - (media difficoltà) . Partitura L. 1,—
- Manente G. - Sulla Piana della Mellia**
Ouverture (Premiata) (media difficoltà) . Partitura L. 1,50
Parti staccate cadauna » 0,30
- Mellana Vogt - Omaggio al Passato**
Ouverture - Premiata con Medaglia d'Oro -
(media difficoltà) Partitura L. 4,—
- Mozart W. - La Clemenza di Tito**
Ouverture - Riduz. di E. Porta - 1.° Premio al 3.°
Concorso (media difficoltà) Partitura L. 1,50
Parti staccate cadauna » 0,25
- Muttoni E. - Euterpe - Inno Mandolinistico**
(facile) Partitura L. 1,—
Parti staccate cadauna » 0,20
- Savoia A. - Ansie - Improvviso**
(Pezzo imposto al Concorso di Pavia 1909 -
(media difficoltà) Partitura L. 1,50
- Savoia A. - Calma - Notturmo**
(Pezzo imposto al Concorso di Pavia 1909) (facile)
Partitura L. 1,50

Mandare Vaglia all' Amministrazione del
"PLETTRO", Via Castelmorone, 3 - Milano.

A RICHIESTA

si spedisce gratis il Catalogo
Generale di tutte le pubbli-
cazioni del "Plettro".

Chitarristi!

PROCURATEVI:

UNA SERENATA A VENEZIA

Fantasia in 3 tempi

per **CHITARRA SOLA**

Premiata al 2.° Concorso Internazionale del
"PLETTRO", con Grande Medaglia d'Oro
dell'Esposizione Internaz. di Milano (1906).
del Maestro

MAXIMO PUENTE ARNAO

Concertista di Chitarra

SOMMARIO:

1.° Tempo - *Barcarola e Valzer in La*
La Gondola dei Trovatori - Si è nel ca-
nale di Venezia pieno di fascino in una poetica
notte. - Sotto i raggi della luna splendente in
cielo, si ode lontano il tenue motivo di un Val-
zer lento. Ai fremiti della brezza marina, in
una gondola si voga con brio mentre una fine-
stra del prossimo Castello si illumina rifletten-
dosi nell'acqua tremula e silenziosa. - Segue
un Andantino che descrive l'arrivo della gon-
dola coll'estudiantina di Trovatori incappucciati.

2.° Tempo - **Canzone d'Amore a la Bella.**
Serenata imitativa - Introduzione e fugato.
L'imbarcazione sosta. Le campane dell'orolo-
gio dei due moli vibrano brevi rintocchi (cogli
armonici la chitarra imita le campane) ed un
Trovatore con una soave Melodia innalza il suo
canto innamorato, cui fanno dolcissimo eco Man-
dolini e Chitarra con una Variazione. - Una
Gavotta (imitazione al Violoncello) è la reminis-
cenza di una festa alla quale intervenne la bella
castellana. La carezzevole musica rievoca il dol-
cissimo ricordo.

3.° Tempo - **Partenza della Gondola.**
Marcia finale - I Trovatori nottambuli si ri-
tirano intonando una briosa Marcia. - Il Trio
ne descrive il Momento Romantico. - I cava-
lieri cortesi sostano un'istante ancora a mirare
la finestra che sparisce fra le tenebre e riattac-
cano un brillante Finale sul motivo dominante
della Marcia.

In questa "Serenata", vi è musica per tutti
i gusti: seria, romantica, allegra, graziosa e
paletica. Essa comprende varie arie di danza ed
altre figurazioni non comuni nella musica per
chitarra come ad esempio i fugati.

Può servire per essere interpretata da artisti
e da dilettanti per i suoi vari stili che dalla
media difficoltà si estende sino al facilissimo,
poichè tutto è ben distinto e dteggiato. Il pezzo
contiene inoltre sorprendenti effetti di legati,
glissati, armonici, ecc. ecc.

L'edizione, elegantissima, con ritratto del-
l'Autore (16 pag.) costa nette L. 3, -
Chiederla all'Amministrazione del "Plettro".